

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Le courrier des lecteurs

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le courrier des lecteurs

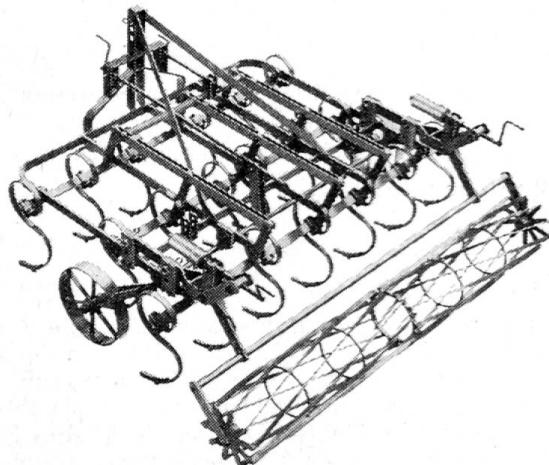
Vous nous écrivez que cet été, il vous a fallu vous procurer rapidement une courroie de transmission trapézoïdale S 19 x 4600 pour votre moissonneuse-batteuse. Une telle courroie ne pouvait être livrée du stock que chez le représentant régional de la ville de X., paraît-il. Le prix facturé s'élevait à Fr. 92.50. Comme vous avez trouvé ce montant trop élevé, vous avez commandé alors la même courroie chez votre fournisseur habituel. Ici le prix se montait à Fr. 60.— + Fr. 2.15 d'Icha, soit à Fr. 62.15.

A la suite de la réclamation que vous avez faite, le premier représentant vous aurait déclaré qu'il s'agissait d'une courroie trapézoïdale d'origine, autrement dit de même marque que la moissonneuse-batteuse, et qu'il la vendait au prix marqué sur le prix courant officiel. Vous nous demandez maintenant si vous êtes tenu, juridiquement, de payer ce prix.

Il ressort de renseignements qui nous ont été fournis que le prix officiel du jour (1er novembre 1967) était de Fr. 85.—. Grâce à une autre source d'approvisionnement, ce prix pourra même être abaissé d'environ Fr. 20.— au printemps de 1968. Il est possible que votre fournisseur habituel ait déjà connu cette nouvelle source plus avantageuse et eu ainsi la possibilité de livrer à un prix inférieur. Il est également possible qu'il ait renoncé à une partie de sa marge bénéficiaire. Ce qui compte aussi, d'autre part, c'est évidemment le nombre de courroies commandées par l'intermédiaire. Nous ne pouvons malheureusement répondre valablement à votre question tant que nous ne connaîtrons pas ces divers éléments. Le représentant dont vous mettez l'honnêteté en doute pourrait produire la facture originale pour se justifier.

La manière avec laquelle vous avez su agir pour obtenir certaines explications montre par ailleurs qu'un représentant se fait du tort à lui-même en se laissant aller à de telles façons de procéder.

### Les machines ALTHAUS offrent des avantages !



#### Vibroculteurs avec émotteurs

- Dents réglables (du siège du tracteur)
- Emotteur avec rouleau en acier conique; profondeur de travail réglable
- Avec heurtoir complémentaire pour terrains extrêmes
- Largeurs de travail 2 à 2,5 m
- Dents à ressort avec un minimum d'usure
- **Fabrication Suisse**  
Nous fabriquons aussi:
  - **Hereses à dents** largeurs 1,8 à 3 m
  - **Hereses à disques**

Demandez offre et prospectus chez:

**ALTHAUS+CO SA**



3423 ERSIGEN Tél. 034 32162/63

Agence et succursale Payerne:

**J.-L. Piguet, 1530 Payerne**

29, rue de la Vignette Tél. 037 / 61 15 00